

翻译工作总结 翻译年终工作总结(优质10篇)

总结是写给人看的，条理不清，人们就看不下去，即使看了也不知其所以然，这样就达不到总结的目的。怎样写总结才更能起到其作用呢？总结应该怎么写呢？那么下面我就给大家讲一讲总结怎么写才比较好，我们一起来看一看吧。

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇一

辅导员这份职业不光是老师、是长辈这么简单，在我看来，辅导员更是学生的引路人，告诉学生什么是正确的、什么是错误的；教会学生站在人生的岔路口该如何选择；辅导员也是学生的全职保姆，要无微不至的关心学生的学习生活，从生理到心理，到家庭到恋爱，都需要辅导员细心的观察和耐心的引导。下面就是我的2017年工作总结，今年总计完成了以下几个方面的工作。

一、思想政治工作方面

今年的10月，党的十九大胜利召开，为当代青年，为如今的大学生指明了发展方向，在班级里我们举行了多种多样的学习活动，让学生从思想意识层面与党的方针政策保持一致，同时帮助学生树立正确的学习、就业观念，让学生学有所用。作为辅导员我每天与学生进行沟通，及时掌握学生的心理变化，引导学生树立正确的择业观和事业观，为出现学习困惑、就业困惑、感情困惑的同学及时沟通，找到共同话题，为他们进行积极的心理疏导。

就我个人而言，今年我始终以_中国特色社会主义思想为指导，认真深入学习贯彻十九大精神，按时完成教辅党总支和学院党委布置每项工作任务，除了自己主动找学校老师交心了解群众意见外，还尽全力配合总支书记和其委员开展工作。

二、教育教学方面

今年首先主抓学生的安全教育工作，不论是从宿舍的查寝频率上还是从学生纪律上，今年始终坚持“以人为本、安全第一”的工作原则，通过让班级组织相关的安全教育，加强对学生的安全管理，从思想意识层面为学生树立安全信念，让学生懂得人身财产安全的重要性。

其次，在教学方面，今年的挂科情况不容乐观，部分学生有不同程度的挂科，需要清考，我们通过做思想工作、一对一帮扶的方法，让补考的同学顺利通过考试，对于挂科多的同学，我们通过与家长沟通，找到问题根源，让其转变学习态度，达到顺利毕业的目的。

三、加强毕业生就业指导工作

面向市场，面向社会广泛收集就业信息，让毕业生确立自己的发展方向，找到理想工作这是今年工作的一个重点。针对有的学生对自己的就业前景悲观化，对职业方向模糊化的情况，我们做了大量的工作来帮助他们，其中包括：分析职业需求，精准定位职业方向，适度调整期望值，让学生对就业的期望更加理性、更加合理。

在教学、科研及教书育人方面的工作总结如下：

(一)：教学方面

课堂教学方面，本年度共承担3门本科专业课程和1门研究生课程的课堂教学工作。在实践教学方面，承担冶金工程专业课程设计、生产实习以及毕业论文等实践环节的教学工作。教学过程中注重学生分析实际问题能力的培养，关注学生全方面发展。

全年教学工作量饱满，教学认真，效果良好，荣获优秀教学

质量奖三等奖。

(二)：教研方面

(三)：科研方面

课题：参加国家863、国家自然科学基金等省部级以上项目3项。

(四)：教书育人方面

为响应创新型社会对人才创新能力培养的需要，利用业余时间积极鼓励和指导学生参加课外科研活动，指导学生完成科研立项4项(全部结题)，申报并指导学生开展校级创新项目1项。

在思想上，加强个人教育理论与专业技能学习，为了提高个人教育理论水平，坚持学习《高等教育学》《大学教学论》等教育理论。针对职业教育的特点，学习《基于工作工程系统化课程开发与建设的理论基础》，并形成了大量的学习笔记。

在教学方面，听从领导安排，保质保量完成组织交给的各项工作任务，主要担任了高职会计专业的《财经法规与会计职业道德》《会计电算化》《会计综合实训》、电子商务专业《基础会计》、物流管理专业《成本会计》等课程的教学任务，累计工作量达1000个学时。在完成正常工作的同时，主动承担两期会计证的社会培训任务，教学效果良好，深受领导和学生们的好评。

在科研方面，在完成正常教学任务的基础上了，我全身心的投入科研工作，主要方向是进一步加深在自己专业方面的深度，撰写实证论文《洛川果农参加农民专业化合作经济组织意愿的实证分析——基于洛川县的调研数据》、《循环经济发展中的绿色会计》两篇(待发)，在学生工作方面，通过调

研分析撰写论文《民办高职学生思想道德现状分析及对策研究》一篇(待发),此外,根据自己兴趣爱好,发表跨学科论文《基于swot分析的传统媒体生存策略探究》一篇。在这个交叉领域中,我收集了大量的资料,拓宽了自己的知识领域和视野,同时加深了对自己专业知识的理解。在教材编写方面,参与编写南开大学出版社出版的《财务会计项目化教程》项目十八_财务报表的编制_。为进一步申请科研立项打下基础。

在个人发展方面,积极参与学院及系部组织的各种培训,积极落实系部组织的听课评课制度,积极主动听取经验丰富教师的公开课,通过教师之间的互听互评,使我深刻认识到能够把一个复杂的东西讲得很浅显易懂才是一个教师的境界。在专业方面□20xx年五年参加了会计师考试,6月参加注册会计师考试□20xx年11月通过了经济师考试,此外,分别20xx年在3月通过了职称英语考试,5月通过了职称计算机考试,已达到“双师型”的要求。

在取得成绩的同时我也感觉到自己知识的匮乏和单一,在以后工作中将进一步学习与提高。在这期的工作中,我得到了整个教研室团队的关心和帮助,没有他们无私的帮助,我也无法获得如此快的进步和提高,在此我一并表示感谢!

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇二

成为一名高级口译工作人员是每一个英语专业学生的梦想。众所周知,口译工作在众多的英语相关类职业中都是最富有挑战性的,是对一个人中英语水*和临场应变能力要求都很严的职业。这次院里为我们安排的口译实习使我收获颇多。

通过这次的口译实*时的口译课程我们学到了许多的口译方法:

方法一:不断的自言自语自言自语对于训练外语的流利程度是很有帮助的。由这种练习来形容眼前的每件事物,每天作十次以上这样的练习,将会发现,自己的外语流利了许多。

在想到什么讲什么，看到什么就说什么的情况下，磨练我们的语言表达力，跟时间的掌握齐头并进。在自言自语当中，控制自己的语流，让自己的脑神经细胞都能展开来，跟周遭的事物结合在一起。做口译时会紧张，往往就是语流掌握得不好。

方法二：阅读口（传）译[sight translation]定义：一边看，一边翻译。一边看用甲文字所写出来的文字，用乙文字的语言讲出来。

通过这次口译实习我深深感到积累知识的重要性。由于*时对各方面的知识掌握了解的还不够，基础知识也不是很扎实。口译对自己来说也是一种挑战和锻炼。不仅提高了自己的反应能力，而且，在毅力、心智、和勇气上也锻炼了自己。让自己重新审视了自己的能力。

总的来说，通过这次口译实训，它使我学到了很多东西，为我以后的学习做了引导，点明了方向，我相信在不远的未来定会有属于我们自己的一片美好的天空！

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇三

时光荏苒，转眼又到了岁末年关。回首20xx心中无限酸楚，因为这一年有太多的分离和不舍。但回想过去一年和青岛中心的全体伙伴一起奋斗，一起欢笑，一起推杯换盏的时光，心中便升起一股暖流。已逝的岁月虽然留有遗憾，但在青岛中心的舞台上，我和所有同事心怀梦想从这里起飞，并收获了希望。20xx年，青岛中心在公司及科室领导的带领下，扬起风帆，同舟共济，驶向了一个更高的起点。

作为青岛中心的一份子，在过去的一年里，我没有置身事外，而是积极遵守公司和中心的各项规章制度，老老实实做人，勤勤恳恳做事，虽然没有给中心做出特殊的贡献，但在工作岗位上践行着自己的誓言，履行着自己应尽的职责。

作为一名国际事务专员，我没有像医生护士一样救死扶伤的本领，但我像其他所有同事一样，关心服务着病人，本着“病人满意，再苦再累都值得”的口号，无怨无悔地打理着病人生活的方方面面、角角落落。我们就像全职保姆，但我们还承担着保姆都没有承担的工作——医疗和日常生活翻译。

- 一、机场接送病人；
- 二、向病人介绍医院周边环境及科室和房间各种设施；
- 三、带新病人外出购物；
- 四、复印病人及家属护照，并帮其到公安局进行注册；
- 五、点餐（午餐，晚餐）；
- 六、病人做腰穿时陪病人到手术室或推床；
- 七、陪病人做各种常规检查；
- 九、帮病人协调处理各种其他日常事务；
- 十、病人外出，帮其安排汽车；
- 十一、向病人发放follow-up information
- 十二、跟踪病人的康复评估。

除了上述工作之外，我还协助同事完成其他一些工作，如：换钱、打印细胞通知单，打印病人康复计划表，翻译病人博客，帮病人更改机票等。

对于以上工作，我都能积极主动并及时的完成。有时候由于各种原因，可能出点差错，但我能够及时的纠正。能够很好

的和本部门以及其他部门的同事合作，有时可能会由于工作原因产生一点分歧，但能够积极有效的与他们进行沟通。生活和工作中可能有没有注意或被疏忽的小问题，以后我会“静坐常思己过”，及时把问题解决并把问题的不良影响降到最低。

在新的一年里我会更加努力，不断学习，锐意进取，争取把各项工作做到最好。在工作和生活中更加团结同事，关心病人，在公司及科室领导的带领下，和同事齐心协力，创造青岛中心更加辉煌的明天。

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇四

1、完善了全员目标责任管理。进一步规范内部管理机制，健全激励机制，实施绩效管理。把企业内部经济责任制与目标管理有机结合起来，全面实行量化积分考核奖惩制度。结合实际制定了《xx县x公司20xx年员工岗位责任制及目标考评方案》，定岗定员，责任到人。实施月度考核，季度末根据考核结果发放当季效益工资，有效激发了员工干好工作的积极性。

2、严控费用支出。加强内部财务管理，严格控制费用开支。一是加强材料成本核算，健全材料领、退料制度，大大提高了材料的利用率和节约率；二是加强对工程成本的控制，按工程进度核拨款，加强工程监管，加强跟踪问效；三是压缩日常费用开支比例，尽量减少不必要支出。

3、加强安全生产管理。抓好安全教育，树立“安全至上”观念，强调“安全也是效益”。增加安全防护投入，为每个员工办理一份“人身意外伤害保险”。增强自我防范意识，在企业形成“时时讲安全、人人关注安全”的氛围，有效避免了安全责任事故的发生。由于安全管理抓得严，我县分公司全年未出现一起安全责任事故。

2、重点发展数字电视业务。一是认真进行市场调查，细分市场，并写出了调查报告，有针对性地对不同用户群采取不同的促销手段；二是加大宣传，精心策划。投入宣传经费3000多元，举行现场咨询演示会，印发宣传单，配送邮政广告10000多份，利用有线电视进行广告宣传，并在收视率极高的自办节目《xx新x》前配播“xxx字电视欢迎您收看《xxx闻》”的广告，收到了良好效果；三是积极发展集团用户。充分利用省公司的有关优惠政策，由分公司领导亲自出面洽谈，争取到了县地税局、国税局、农发行、发改局等单位集体购买数字电视机顶盒，使用户在短时间内迅速增长；四是做好优质服务。树立用户至上的服务理念，在人员少、时间紧、安装任务集中的情况下，分公司员工加班加点，分工协作，为用户做好数字电视机顶盒的安装，耐心解答用户的咨询，以优质服务赢得了用户，赢得了市场。从元月份正式推出数字电视业务以来，经过卓有成效的工作，仅在春节前夕数字电视用户就突破了200户，全年共发展数字电视用户达xxx户。

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇五

同时我知道这些细小工作落实后留给我的经验是弥足珍贵的财富。

计鹏告诉我一个人的意义在于喜爱自己，心存感激，最终回报社会。我用最踏实最上进的心态面对工作，就算翻译了太多网页宣传难句，就算画了太多眼花缭乱的等高线图，就算跑东跑西只为了整理各种会议室的杂物，也都是信心满满，因为我相信只要心意到位，做的事就会让别人满意。所以，所有大大小小的工作把我从象牙塔的高傲上“救”下来，让我从一个眼高手低的学生步入一个事事有落实的轨道。

我感谢计鹏，因为它使我从心底成长，它严格的制度规划了我的行为，从而为为我更新了责任感的人的心灵和操守，这一切都是我每一步正规踏入社会的基石。我感谢领导、同事每一次交给我的任务，因为它使我倍感信任；我感谢每一次批

评，因为这都为我直接的指明了正确的方向；我依然感谢每一次的鼓励，因为这些加倍了我热爱计鹏的心，它让我有所收获，于是我更加为它奋斗。

努力，人生就是在于努力，只要自己努力了，即使争取不到，也能够做好这一切，我相信这就是我一直以来想要做好的事情，现实中很多的情况也许会左右着你，但是这些都不是决定因素，最重要的还是自己，我相信在以后的岁月中，我会一直做下去的，我相信我会做的更好！

热门阅读文章：

语文 教学实习总结 “语文 教学实习总结

跟单员实习总结

数学教师实习总结

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇六

为期一周的翻译实训又结束了，在此做个小结。

首先，翻译实训是很有必要的。

本学期没有系统地开笔译课，感觉很久没翻译了。

虽然有旅游、科技、商务等翻译，但更多地是谈理论方面的知识，或者是句子的翻译，即便有篇章翻译，机会也不多；自己本应该每天坚持翻译练习的，也一直因为各种杂事，没能实现。

翻译实训让我们能够腾出时间、静下心来、系统练习翻译。

第二，多练是王道，功夫在平时。

刚拿到文本时，会有种陌生的感觉，觉得不太适应，似乎有点不知从何下手。

经过练习及课堂讨论，两天下来，再做起来会觉得顺手多了。

翻译如此，做每一件事也是如此。

多练、多做总会是有收获的□ practice makes perfect□

第三，从内容上看，本次翻译主要是法律文本翻译和小品翻译。

说实话，法律文本的翻译没多大的心得体会，还是没掌握其精髓，而小品翻译体会很多。

以后，当谈及小品翻译时，我会记得我曾翻译过小品之王——赵本山的小品，当我再次接触小品翻译时，心里也会有点底。

关于建议，想说两点。

第一，翻译实训时间太短，我觉得翻译实训可以持续一个月，每周集中一次，量不在多，在于多练、保持翻译的感觉。

第二，小组活动的形式可以灵活一点，不一定是固定的，每次人员的变动会激发同学们的积极性和创造性。

每次固定的话，总会有人像咸鱼一样(对事不对人)，不问世事。

有时会想，为什么在中国，大多数学生的团队合作反而会使效率低下呢?关键是我们的教育，从小我们就被教育，要埋头看书，独立思考，独立完成作业，做好自己该做的事。

我们已经习惯了一种独立学习的模式。

而且，我们并不会重视自己想法的表露，抱着一种无所谓的态度，觉得自己心知肚明就好。

而西方小朋友则不同，他们从小就爱积极发言，表达自己的想法，发挥自己的创造性。

或许，新一代会有新的表现吧，期待着。

不管道路多艰辛，我会努力走好每一步。

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇七

作为会计术语的出纳,通常是指出纳工作。出纳工作,顾名思义,出即支出,纳即收入。出纳工作是管理货币资金、票据、有价证券进进出出的一项工作。具体地讲,出纳是按照有关规定和制度,办理本单位的现金收付、银行结算及有关账务,保管库存现金、有价证券、财务印章及有关票据等工作的总称。

现金作为一种特殊的商品,是人们最为关心和渴求的一种财富;现金作为资本的一个组成部分,又是流动性最强、性能最活跃的一种流动资产,可以说谁得到了它,谁就得到了物质财富。所以现金不同于其他资产,在管理和核算上需要有一种极为严密的手续,要有相互监督和制约的手段,从而保证其安全完整和不受损失,这就要求在日常工作中建立和完善现金核算和现金管理制度。在这经济腾飞,人才济济的社会里,我即将踏上人生旅途之际,从学校走向社会,这是一个接头,一个转折。在这个暑假里,实习成为我们的必修课,只有通过实习去实践,我才能真正的接触社会。实习能让我在实践中了解社会,在实践中巩固知识,还能让我们学到许多书本上学不到的东西,开拓视野,增长见识。我希望通过不断的学习与工作能够锻炼自己,检验自己,完善自己,发展自己,为日后的工作打下坚实基础。

假期我经历了为期两个星期出纳实习，我对出纳工作有了一定的认识，了解。

出纳工作。出纳乃是会计工种的一个岗位。在学校时，从书本我学习到含义：出即支出，纳即收入。出纳工作是管理货币资金、票据、有价证券进进出出的一项工作。具体地讲，出纳是按照有关规定和制度，办理本单位的现金收付、银行结算及有关账务，保管库存现金、有价证券、财务印章及有关票据等工作的总称。从广义上讲，只要是票据、货币资金和有价证券的收付、保管、核算，就都属于出纳工作。它既包括各单位会计部门专设出纳机构的各项票据、货币资金、有价证券收付业务处理，票据、货币资金、有价证券的整理和保管，货币资金和有价证券的核算等各项工作，也包括各单位业务部门的货币资金收付、保管等方面的工作。狭义的内出工作则仅指各单位会计部门专设出纳岗位或人员的各项工作。其实这些都是概括的，我去的单位虽然没有这么多的工作，但这都是我从书本学来的，这就是我的基础，是如此，让我有了实习机会，一家广告公司愿意接受我去他们单位学习实习，给了一个空间！

经过学习我们知道了出纳员的一些有趣的通俗的知识。

我在一本财务书上看到过这么一段话，出纳员三字经：

出纳员，很关键；静头脑，清杂念。业务忙，莫慌乱；情绪好，态度谦。取现金，当面点；高警惕，出安全。收现金，点两遍；辨真假，免赔款。支现金，先审单；内容全，要会签。收单据，要税务工作总结规范；不合规，担风险。账外账，甬保管；违法纪，又罚款。长短款，不用乱；平下心，细查点。借贷方，要分清；清单据，查现款。月凭证，要规整；张数明，金额清。库现金，勤查点；不压库，不挪欠。现金账，要记全；账款符，心坦然。这一份三字经是在图书馆看见的，我觉得很有意思对我的生活，工作都很用我摘抄下来，在生活中，我很用心的去学习和参悟，现在差不多

明白大意了，这是我学习和实习的成果。对出纳工作我有了进一步的了解。这段三字经全面的概括了出纳的功过内容与要求。

随着会计制度的日臻完善，社会对会计人员的高度重视和严格要求，我们作为未来社会的会计专业人员，为了顺应社会的要求，加强社会竞争力，也应该严于自身的素质，培养较强的会计工作的实际操作能力，这个假期，在响应学校要求我去了以及广告公司跟着他们的出纳学了两个礼拜。我结合自己所学的知识对专业业务有了更深层次的认识，使自己更加充分地了解了理论与实际的关系。这次实习中我的职位是出纳，内容主要包括会计业务，从原始凭证到会计报表的流程，以及公司的资产运营等等。

。 出纳的最基本职能是收付职能。企业经营活动少不了货物价款的收付、往来款项的收付，也少不了各种有价证券以及金融业务往来的办理，这些业务往来的现金、票据和金融证券的收取和办理，以及银行存款收付业务的办理，都必须经过出纳人员之手。

。 出纳的第二个主要职能就是反映职能。出纳要利用统一的货币计量单位，通过其特有的现金与银行存款日记账、有价证券的各种明细分类账，对本单位的货币资金和有价证券进行详细地记录与核算，以便为经济管理和投资决策提供所需的完整、系统的经济信息。

。 出纳不仅要对本单位的货币资金和有价证券进行详细地记录与核算，为经济管理和投资决策提供所需的完整、系统的经济信息，还要对企业的各种经济业务，特别是货币资金收付业务的合法性、合理性和有效性进行全过程的监督。

。 出纳还有一个重要的职能是管理职能。对货币资金与有价证券进行保管，对银行存款和各种票据进行管理，对企业资金使用效益进行分析研究，为企业投资决策提供金融信息，

甚至直接参与企业的方案评估、投资效益预测分析等也是出纳的职责所在。

虽然出纳的职能对企业十分重要，但我的工作流程也不算很复杂。

我的工作主要跟着出纳学习：

- 1) . 办理银行存款转账和现金的保管。
- 2) . 负责支票、发票、收据的管理。
- 3) . 登记银行日记账和现金日记账，并及时与银行对账。
 1. 现金收付的，要当面点清金额。
 2. 现金多付或少付金额，由责任人负责。
 3. 每日做好日常的现金日记账及盘存工作，做到账实相符，防止现金盈亏，下班后现金与等价物交还总经理处。
 4. 一般不办理大面额现金的支付业务，支付用转账手续，特殊情况需审批。
 5. 员工外借借款无论金额多少，都须总经理签字，批准并用借支单借款，若无批准借款，引起纠纷，由责任人自负。
 6. 日记账处理分为：
 1. 登记日记账时要先分清账户，避免张冠李戴。
 2. 每日结出各账户存款余额，以便总经理及财务会计了解公司资金运作情况，以调度资金。
 3. 保管好各种空白支票，不得随意乱放。

由于在学校学习是只是理论性的概括，没有实际的操作，因此这与我的实习内容有很大的不同，所以我学起来比较辛苦，我缺乏实践经验，同时对理论也不是那么的熟悉应用。所以

一切都要从头开始，几乎就是从零开始，重新面对生活，这是我第一次实践转折，我虽然闲余时间也做个兼职，可这次我非常珍惜这次机会。在这同时，考去会计从业资格证也给了我很大的压力，感觉好难，但我仍一直坚持着，我相信先苦后甜，有付出总会有收获，这一切都会过去的，我一直在努力，也一直在进步，只有现在付出实践行动，成功才会理我更近一些，会计从业资格证书又是从事会计工作的首选条件，我努力着，争取明年考试能顺利拿下，毕业就能做一名真正的会计人员。

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇八

从业以来，仅就而言，做得还算进退自如。当初兴趣使然，毅然决然半路出家做了翻译，现在想来，有些冲动和冒险，但应该说这是一次正确的选择。走到今天，除了机遇外，应该还有其必然性。我拟从一个非语言专业译者的角度谈谈自己对翻译工作的理解和认识。

一、选准方向，打好基础

有些人认为，只有外语专业的才能做好翻译，翻译就是翻译文学作品。在世界经济文化交流日益频繁的今天，这种看法显然是不全面的。从翻译需求来看，主要还是实用类翻译，如科技、财经、法律等。具体到某一翻译类别，如果没有深厚的经验积累或者相应的专业知识，想胜任愉快是不太可能的。所以我建议翻译新手在从业伊始就应该结合自己的兴趣、特长、专业背景等，选择一个翻译主攻方向。经营某类翻译久了，不仅质量有保障，速度也能上得去，从成本效益角度来看，是相当划算的。

以我相对熟悉的法律翻译为例，我中英文法律文本的阅读量至少达到百万的数量级。阅读可以帮助我了解法律概念、原理，不同法律文本的风格，甚至对法律推理也有所了解。有了阅读积累，应对实际工作的时候，就能比较轻松自如。对

我来说，翻译工作最难的部分不在实际做翻译，而在做知识储备。一方面，我想加强对某一法律领域的了解，做到翻译时心中有数，不会稀里糊涂；另一方面，我要根据公司业务的发展，阅读相关材料。这种准备工作量之大，有时令人心生畏惧。

我心目中最理想的翻译人才模式是专业知识+语言能力，我甚至觉得现在的翻译硕士教育也应该有一定的针对性。比如说，如果培养方向以财经为主，则可以考虑开设基本的财经、金融双语课程。

二、学会研究，体现专业

我们阅读中文文本时，如果遇到不太理解的词语、概念，可以跳过去，甚至整段整段地跳，或者知道个大概就可以了。但是，要将中文译成英文，遇到这种情况，就算想跳也不能跳，否则还要翻译做什么？翻译的价值从何体现？这时翻译就要做研究。不是简单地查一查典、搜一搜网络，而是要准确理解相关词语的确切内涵，必要时甚至要阅读相关的英语语篇，了解它在具体语境中的运用。研究的层次不局限于词语，还可以上升到语篇。比如，我就在互联网上找过十个版本左右的英文保密协议，找过多个版本的英文起诉状，研究它们语篇风格和实质内容的异同。

有时听人感慨说，翻译到了一定阶段，就会遭遇瓶颈。我认为，解决这一问题的办法就是不断学习和研究。举例来说，如果时事新闻汉译英的时候遇到困难，我们可以阅读国内外的多种相关报刊杂志，一定可以找到多种可供借鉴的译法，并通过比较，判断出最优译法。

三、注重细节，精益求精

翻译工作最终体现为译入语的句句，甚至标点符号上。在细节方面（特别是标点符号和空格），本地化翻译做得非常好，

我觉得可以向全行业推广。

同一原文，不同译文，如何分出译文的优劣高下？假设两个译者的水平非常接近，有时候，一两个关键词的处理，就能看出译者下了多大功夫。比如□approval作为可数名词，在一定语境下是表示“批准件”的，甚至可以结合具体交易细化为“批件”、“批文”或“批函”。又如review□律师review一个文件，可以说是“审阅”；审计师review一个账目，实际上是在“复核”；上司对下属做performan cereview□实际是对下属的工作表现做“评价”。再如，一定语境下□issue到底是“签发”还是“颁发”□approve到底是“批准”还是“核准”？考虑到动作主体、搭配习惯等，应该还是存在最优译法的。

四、题外话

常听见同行抱怨，说翻译不被理解，不受重视。我以为解决之道在于，一方面，翻译从业者要主动向业外人士解释说明翻译工作的难处，为自己、为行业争取理解、赢得尊重；另一方面，也是更重要的，我们要做好自己的工作，让人知道，专业翻译做出来的东西就是专业，成为一个专业翻译并不容易，需要付出很多。

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇九

本人在校热爱祖国，尊敬师长，团结同学，乐于助人，是老师的好帮手，同学的好朋友。本人品德兼优、性格开朗、热爱生活，有较强的实践能力和组织能力。我学习勤奋，积极向上，喜欢和同学讨论并解决问题，经常积极参加班级及学校组织的各种活动。

大学四年我学到了很多书本上学不到的知识，思想比以前有

了很大的提高，希望以后能做一个有理想，有抱负，有文化的人，为建设社会主义中国做出自己的努力。

当然我也深刻认识到自己的不足，字写的不是很好，有时候做事情会只有三分钟热情，我相信只要克服这些问题，我就能做的更好。

积极参加各项活动，关心热爱集体，乐于帮助别人，劳动积极肯干，自觉锻炼身体，经常参加并组织班级学校组织的各种课内外活动。

本人品德兼优、性格开朗、热爱生活，有较强的实践能力和组织能力

学习之余，走出校门，本人珍惜每次锻炼的机会，与不同的人相处，让自己近距离地接触社会，感受人生，品味生活的酸甜苦辣。

翻译工作总结 翻译年终工作总结篇十

进入公司以后，参加了多种培训，包括安全培训[iso9000质量管理体系培训等，同时参加了3次关于核安全文化的考试以及1次关于iso9000质量管理体系的考试。经过相关培训以及相应的考试，我很快融入到了公司的大环境中，让我明白除了干好翻译的本职工作的同时，也应该将安全问题以及相关体系重视起来。尤其是安全培训，让我深深感受到安全对于每一个人，对于一个项目，甚至对于整个公司来说都是至关重要、缺一不可的。所以，对于任何人，无论身在何处，“安全第一”的概念始终需要放在第一位。

根据工作的具体要求，日常翻译工作主要有三方面：

其一是与国外公司来往的邮件。

其二是机器使用说明及相关内容。

其三是协助各部门进行翻译工作。

在翻译工作中，我始终以精益求精的态度，一丝不苟的精神对待每一个语句。机械行业的一些技术以及专业术语对于我这个初入机械行业的人来说，是必须攻克的难题，每每遇到不懂的内容，我便利用网络或者询问同事的方法来了解其含义，再将其译为英文，以求遵从原文意思。某些不懂或者较难的语句，则字斟句酌，反复推敲每一字，直到满意为止。同一原文，不同译文，通过反复斟酌，尽可能地选择更加贴切的译法。

通过切身的经验，我深知作为一名合格的职场人才，单单提升专业技能是远远不够的。所以，除了专业学习外，在作人做事方面，我也加强了学习。来到核电军工事业部后，我积极主动地参与公司组织的各项学习活动，在工作当中向同事虚心请教，大到为人做事严谨的态度，小到办公设备的使用，这几个月我从未放弃学习的任一时机。唯有学习，才能发现自己的不足。经过一段时间的.学习，我对自己的工作有了一个全新的理解：精于专业但又不局限于专业。到现在为止，我已熟悉了本部门的工作，在日常生活中也能够奉献出自己的一份力量。

入一行，爱一行。这是我当前最深刻的体会。进入机械行业、掌握职场技能对于我来说是一条漫长而又充满吸引力的道路。我深知自己身上的不足之处，这些不足让我警醒，但是我相信在自己的努力之下以及领导同事的帮助引导下，我一定会成为一名合格的为公司所用的人才。

最后，感谢公司为我提供这个平台，同时感谢军工事业部的领导和同事对我的栽培和帮助，让我不断成熟与进步。相信在以后的日子里，我会在这个平台上尽我所能，为公司的更加辉煌尽一份力量！